



840019_01 BE 01/2010

- Préparateurs E.C.S. • VGH (incl. atmoSTOR)
 - Sanitaire warm water boilers • VGH (incl. atmoSTOR)
- VGH 130-220/3 Z
VGH 130-190/6 XZ (R1)

Aperçu - Inhoud - Inhalt

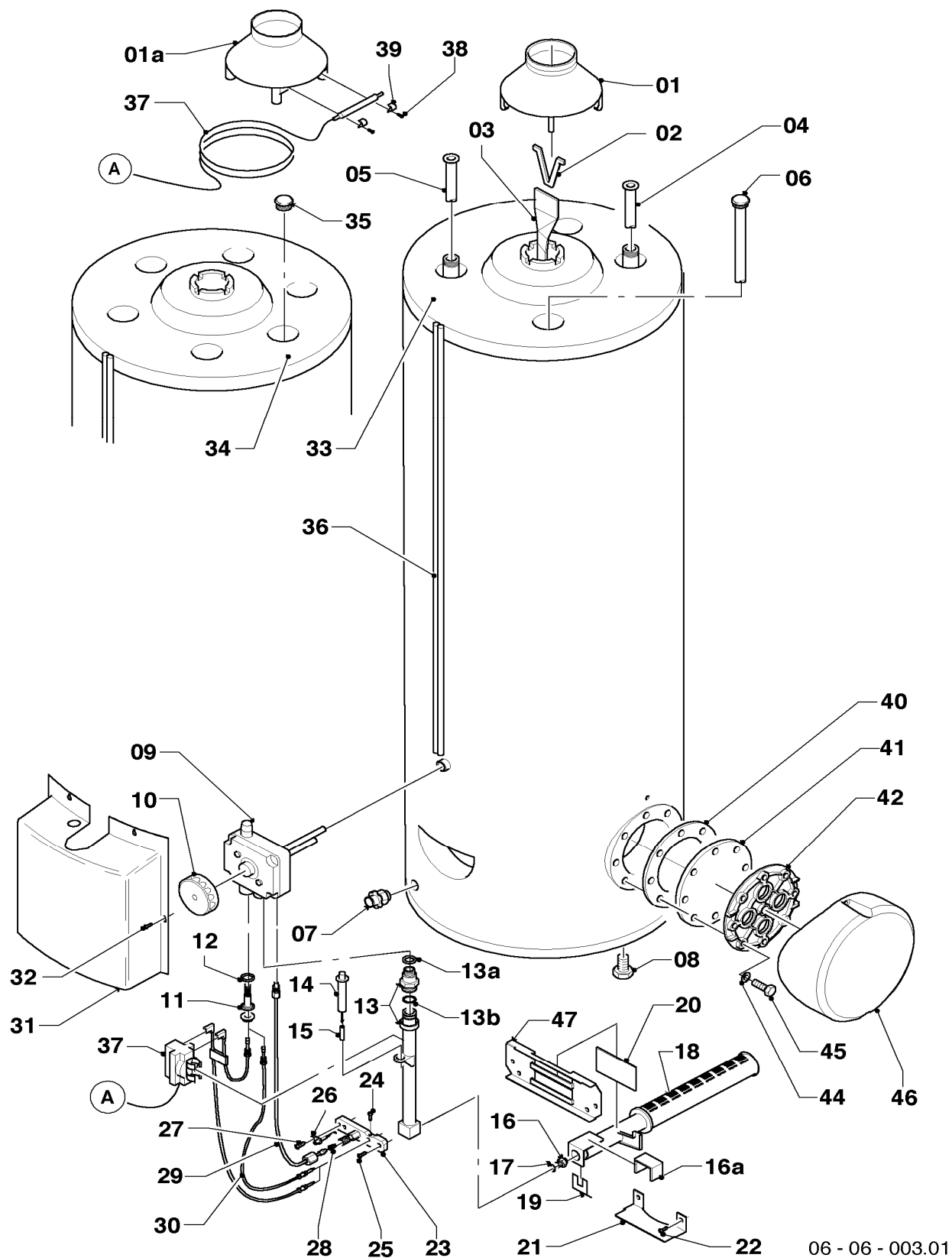
Ballon sanitaire Sanitaire warm water boiler Warmwasserspeicher	VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z	2
Ballon sanitaire Sanitaire warm water boiler Warmwasserspeicher	VGH 130/6 XZ, VGH 160/6 XZ, VGH 190/6 XZ	12
Ballon sanitaire Sanitaire warm water boiler Warmwasserspeicher	VGH 130/6 XZ R1, VGH 160/6 XZ R1, VGH 190/6 XZ R1	16
Notes - Notities - Notizen		20

Pour vous permettre un fonctionnement durable de votre appareil, tout en le gardant conforme au modèle d'origine, seules les pièces détachées Vaillant doivent être utilisées lors des entretiens et dépannages!

Bij reparatie en onderhoud mogen alleen originele Vaillant-onderdelen worden toegepast. Zo blijft de toegelaten uitvoering van het toestel ongewijzigd en wordt het optimaal functioneren van het toestel voor langere tijd gegarandeerd.

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z



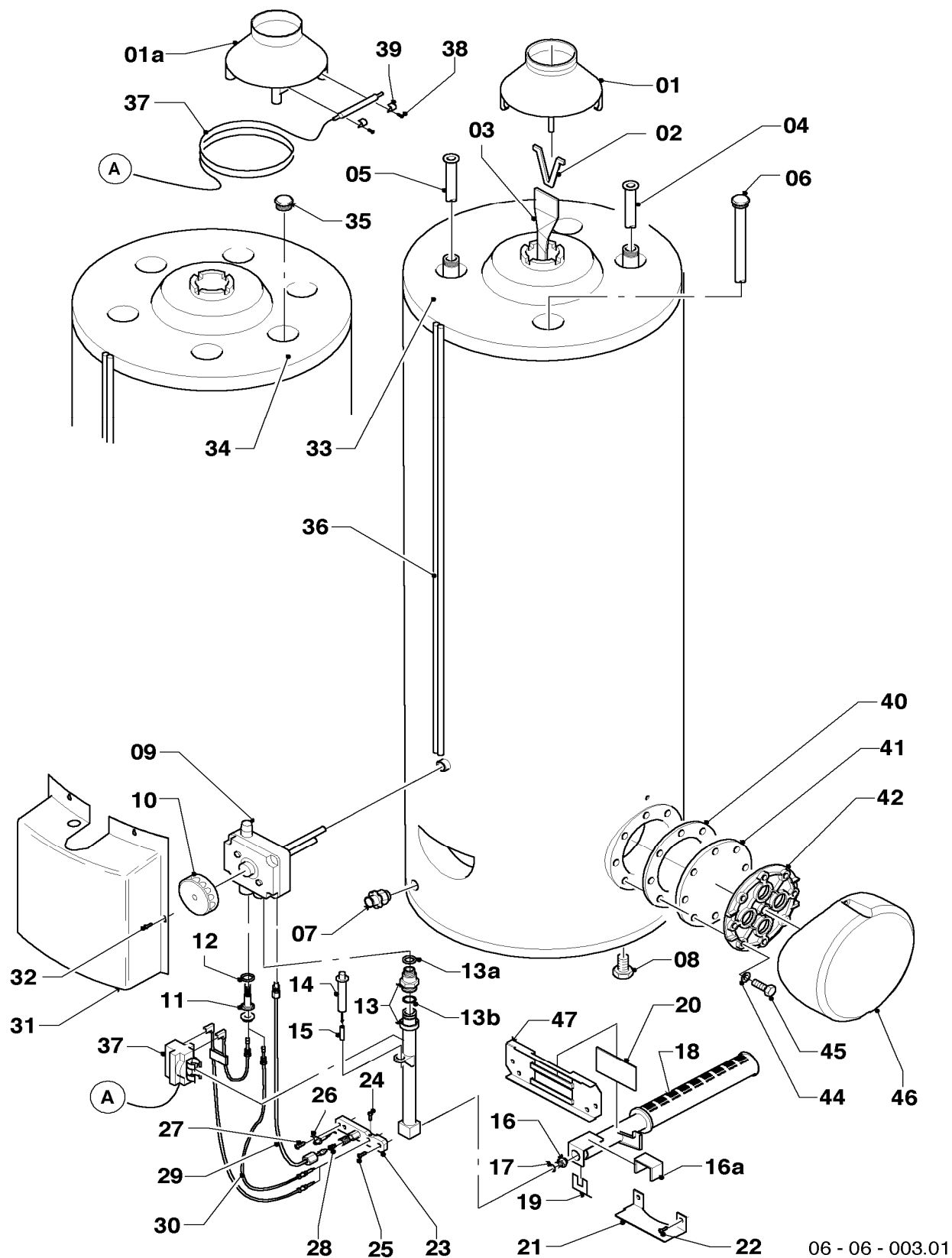
Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-003	
01	074923	Anti-refouleur	
		Trekonderbreker	
		Strömungssicherung	
01a	074975	Anti-refouleur	
		Trekonderbreker	
		Strömungssicherung	
02	086104	Support	
		Houder	
		Halter	
03	153190	Plaque-guide	VGH 130/3 Z, avec pièce 02
		Geleidingsplaat	VGH 130/3 Z, met deel 02
		Leitblech	VGH 130/3 Z, mit Pos. 02
03	153191	Plaque-guide	VGH 160/3 Z, avec pièce 02
		Geleidingsplaat	VGH 160/3 Z, met deel 02
		Leitblech	VGH 160/3 Z, mit Pos. 02
03	153192	Plaque-guide	VGH 190/3 Z, avec pièce 02
		Geleidingsplaat	VGH 190/3 Z, met deel 02
		Leitblech	VGH 190/3 Z, mit Pos. 02
03	153182	Plaque-guide	VGH 220/3 Z, avec pièce 02
		Geleidingsplaat	VGH 220/3 Z, met deel 02
		Leitblech	VGH 220/3 Z, mit Pos. 02
04	191091	Tube (20 x 800)	VGH 130/3 Z
		Leiding (20 x 800)	VGH 130/3 Z
		Rohr (18 x 800) (grün)	VGH 130/3 Z
04	192982	Tube (18 x 800)	VGH 130/3 Z
		Pijp (18 x 800)	VGH 130/3 Z
		Rohr (18 x 800)	VGH 130/3 Z
04	192981	Tube plongeur (18 x 960)	VGH 160/3 Z
		Koudwaterbuis (18 x 960)	VGH 160/3 Z
		Rohr (18 x 960)	VGH 160/3 Z
04	191007	Tube (20 x 1190)	VGH 190/3 Z
		Leiding (20 x 1190)	VGH 190/3 Z
		Rohr (20 x 1190)	VGH 190/3 Z
04	192980	Tube (18mm x 1190mm)	VGH 190/3 Z
		Pijp (18mm x 1190mm)	VGH 190/3 Z
		Rohr (18mm x 1190mm)	VGH 190/3 Z
04	192955	Tube (20 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Pijp (20 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Rohr (20 x 1460)	VGH 220/3 Z
04	192983	Tube plongeur (18 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Pijp (18 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Rohr (18 x 1460)	VGH 220/3 Z
05	191091	Tube (20 x 800)	VGH 130/3 Z
		Leiding (20 x 800)	VGH 130/3 Z
		Rohr (18 x 800) (grün)	VGH 130/3 Z
05	192982	Tube (18 x 800)	VGH 130/3 Z
		Pijp (18 x 800)	VGH 130/3 Z
		Rohr (18 x 800)	VGH 130/3 Z

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z



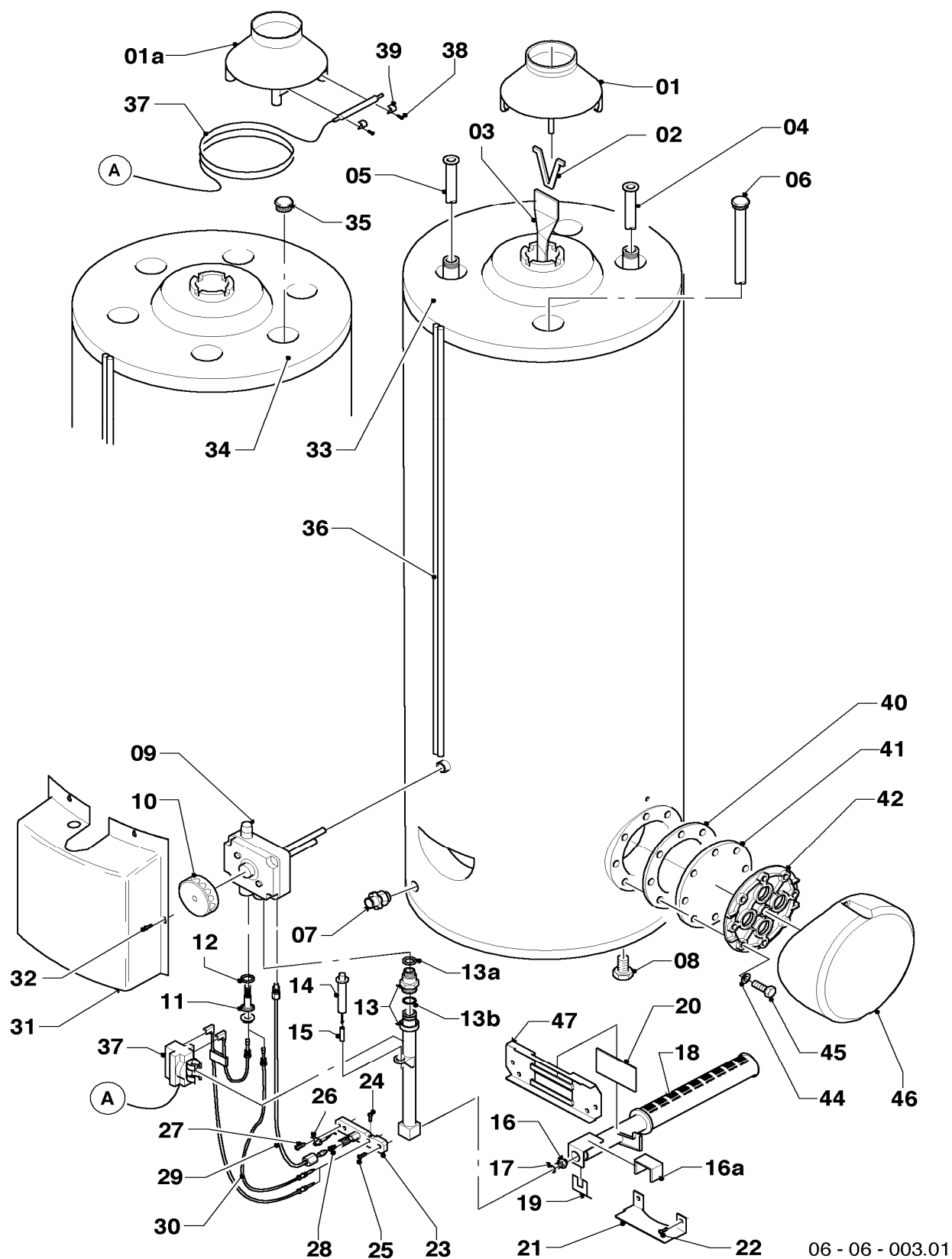
Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-003	
05	192981	Tube plongeur (18 x 960)	VGH 160/3 Z
		Koudwaterbuis (18 x 960)	VGH 160/3 Z
		Rohr (18 x 960)	VGH 160/3 Z
05	191007	Tube (20 x 1190)	VGH 190/3 Z
		Leiding (20 x 1190)	VGH 190/3 Z
		Rohr (20 x 1190)	VGH 190/3 Z
05	192980	Tube (18mm x 1190mm)	VGH 190/3 Z
		Pijp (18mm x 1190mm)	VGH 190/3 Z
		Rohr (18mm x 1190mm)	VGH 190/3 Z
05	192955	Tube (20 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Pijp (20 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Rohr (20 x 1460)	VGH 220/3 Z
05	192983	Tube plongeur (18 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Pijp (18 x 1460)	VGH 220/3 Z
		Rohr (18 x 1460)	VGH 220/3 Z
06	285866	Anode	VGH 130/3 Z
		Magnesium anode	VGH 130/3 Z
		Schutzanode (G3/4x22x682, SW24)	VGH 130/3 Z
06	285867	Anode	VGH 160/3 Z
		Magnesium anode	VGH 160/3 Z
		Schutzanode (G3/4x22x772, SW24)	VGH 160/3 Z
06	285868	Anode	VGH 190/3 Z
		Magnesium anode	VGH 190/3 Z
		Schutzanode (G3/4x22x862, SW24)	VGH 190/3 Z
06	285869	Anode	VGH 220/3 Z
		Magnesium anode	VGH 220/3 Z
		Schutzanode (G3/4x22x952, SW24)	VGH 220/3 Z
07	082205	Robinet de vidange	
		Aftapkraan	
		Entleerungsventil	
08	071931	Pied réglable	
		Instelbare voet	
		Stellfuß	
09	051023	Vanne	avec pièces 10-12
		Gasgedeelte	met delen 10-12
		Gasarmatur	mit Pos. 10-12
10	143942	Bouton	
		Bedieningsknop	
		Knopf	
11	170262	Embout magnétique	
		Magneet	
		Magnet	
12	981765	Joint	
		Pakking	
		Dichtung	
13	084733	Tube de raccordement	avec pièce 13b
		Verbindingsleiding	met deel 13b
		Verbindungsrohr	mit Pos. 13b

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z



06 - 06 - 003.01

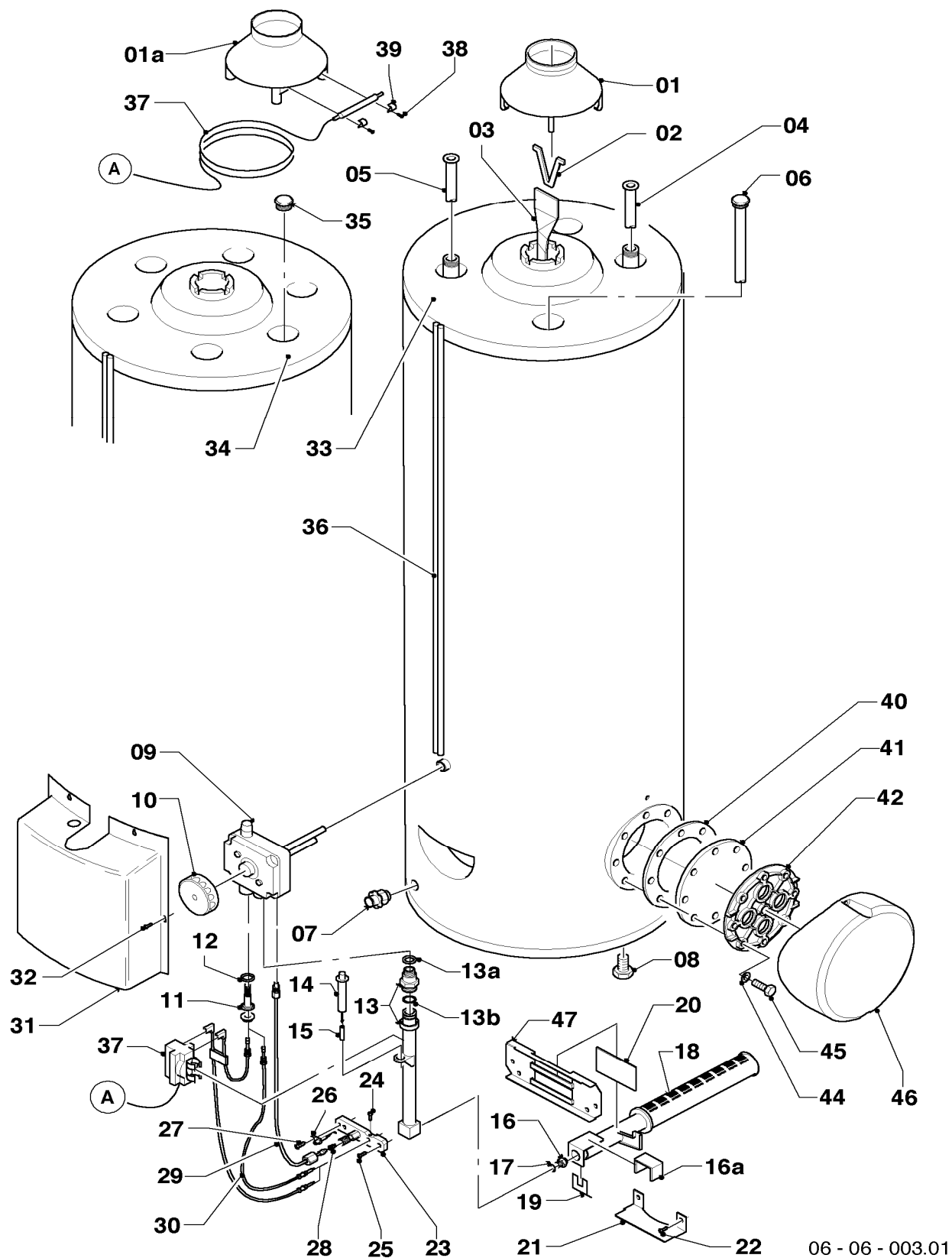
Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-003	
13a	980214	Rondelle	
		Pakkingring	
		Rechteckdichtring	
13b	0020072913	Joint torique (x10)	
		O-ring (10 st.)	
		O-Ring (10 St.)	
14	091060	Allumeur piezo	
		Piezo-ontsteker	
		Piezo-Zünder	
15	080364	Tuyau d'isolation	
		Isolatieslang	
		Schlauch	
16	200687	Jeu de conversion injecteurs	VGH 130/3 Z, H, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 130/3 Z, H, met delen 17, 28
		Düsen-Umstellsatz	VGH 130/3 Z, H, mit Pos. 17, 28
16	200688	Jeu de conversion injecteurs	VGH 160/3 Z, H, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 160/3 Z, H, met delen 17, 28
		Düsen-Umstellsatz	VGH 160/3 Z, H, mit Pos. 17, 28
16	200688	Jeu de conversion injecteurs	VGH 190/3 Z, H, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 190/3 Z, H, met delen 17, 28
		Düsen-Umstellsatz	VGH 190/3 Z, H, mit Pos. 17, 28
16	200693	Jeu de conversion injecteurs	VGH 220/3 Z, H, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 220/3 Z, H, met delen 17, 28
		Düsen-Umstellsatz	VGH 220/3 Z, H, mit Pos. 17, 28
16	200696	Jeu de conversion injecteurs	VGH 130/3 Z, B, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 130/3 Z, B, met delen 17, 28
		Düsenwechselsatz	VGH 130/3 Z, B, mit Pos. 17, 28
16	200697	Jeu de conversion injecteurs	VGH 160/3 Z, B, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 160/3 Z, B, met delen 17, 28
		Düsenwechselsatz	VGH 160/3 Z, B, mit Pos. 17, 28
16	200698	Jeu de conversion injecteurs	VGH 190/3 Z, B, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 190/3 Z, B, met delen 17, 28
		Düsenwechselsatz	VGH 190/3 Z, B, mit Teilen 17, 28
16	200698	Jeu de conversion injecteurs	VGH 220/3 Z, B, avec pièces 17, 28
		Ombouwset	VGH 220/3 Z, B, met delen 17, 28
		Düsenwechselsatz	VGH 220/3 Z, B, mit Pos. 17, 28
16a	070489	Tôle de protection	B
		Deksel	B
		Abdeckblech	B
17	980424	Joint	
		Pakking	
		Dichtung	
18	041684	Brûleur	
		Brander	
		Stabbrenner	
19	126134	Clips	
		Klemveer	
		Klemmfeder	

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z



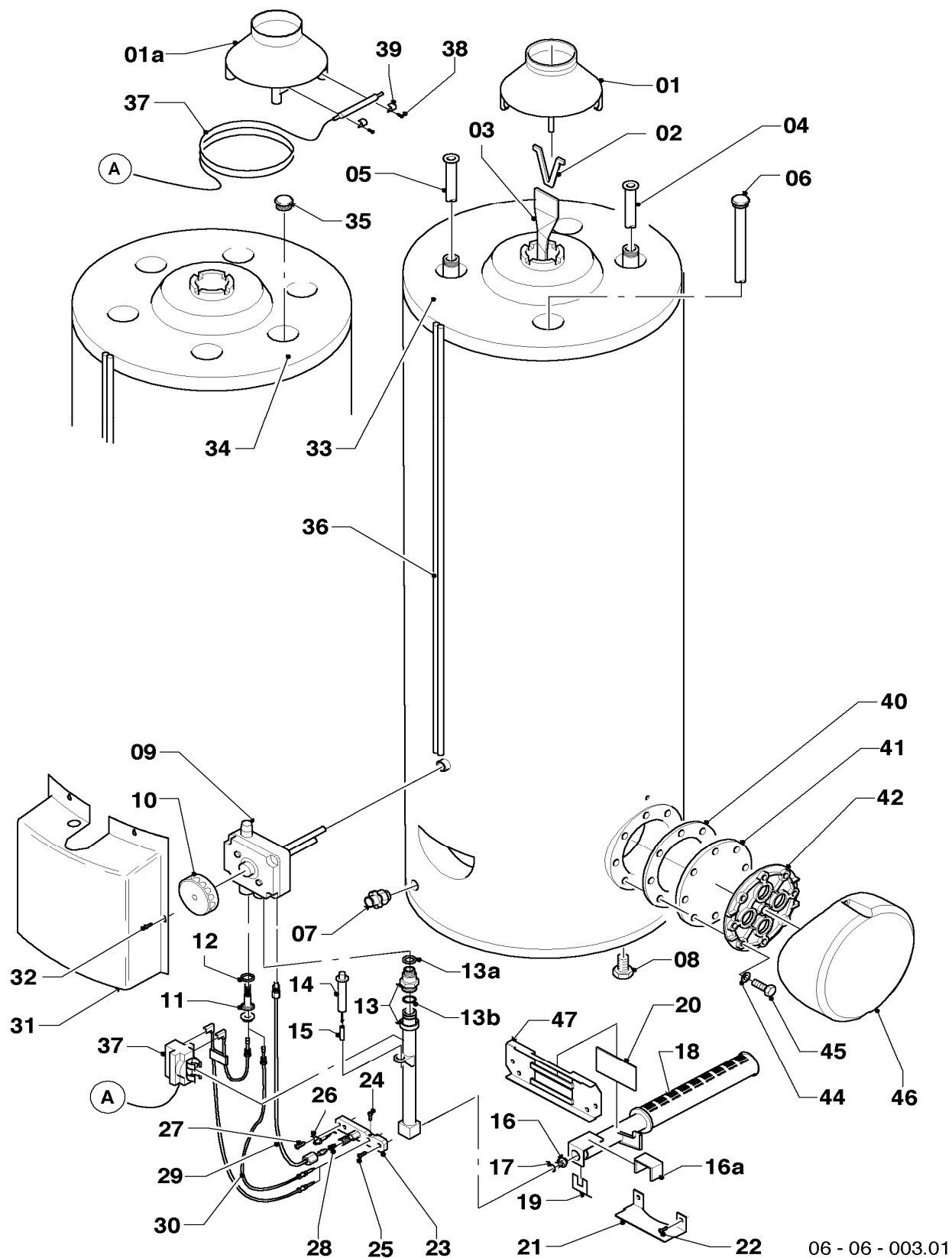
Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-003	
20	161207	Hublot	
		Kijkglas	
		Schauglas	
21	070482	Tôle de recouvrement	VGH 130/3 Z
		Deksel	VGH 130/3 Z
		Abdeckblech	VGH 130/3 Z
22	235715	Vis à tole (ST 4,8x 9,5) ISO 7049	
		Schroef (ST 4,8x 9,5) ISO 7049	
		Blechschraube (ST 4,8x 9,5) ISO 7049	
23	042961	Veilleuse	avec pièces 26 - 27
		Waakvlambrander	met delen 26 - 27
		Zündbrenner	mit Pos. 26 - 27
24	119105	Vis	
		Schroef	
		Linsenschneidschraube	
25	070334	Vis	
		Schroef	
		Blechschraube	
26	090668	Électrode d'allumage	
		Ontsteekelektrode	
		Zündeletrode	
27	119104	Vis	
		Schroef	
		Linsenschneidschraube	
28	042882	Injecteur de veilleuse	H
		Waakvlaminspuiter	H
		Zündbrennerdüse	H
28	042881	Injecteur de veilleuse	B
		Waakvlaminspuiter	B
		Zündbrennerdüse	B
29	043951	Tube de veilleuse	
		Waakvlamleiding	
		Zündgasrohr	
30	171173	Thermocouple	pour appareil avec sécurité débordement spot
		Thermoelement	voor toestel met voeler verbrandingsgas
		Thermoelement	für Geräte mit Abgassensor
30	171174	Thermocouple	pour appareil sans sécurité débordement spot
		Thermoelement	voor toestel zonder voeler verbrandingsgas
		Thermoelement	für Geräte ohne Abgassensor
31	072355	Capot	
		Beschermplaat	
		Brennerabdeckung (kieselgrau)	
32	088624	Vis (kit)	
		Schroef (set)	
		Blechschraube, Set	
33	076069	Couvercle	VGH 130/3 Z
		Deksel	VGH 130/3 Z
		Deckel	VGH 130/3 Z

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z



06 - 06 - 003.01

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/3 Z, VGH 160/3 Z, VGH 190/3 Z, VGH 220/3 Z

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-003	
33	076069	Couvercle	VGH 160/3 Z
		Deksel	VGH 160/3 Z
		Deckel	VGH 160/3 Z
33	076069	Couvercle	VGH 190/3 Z
		Deksel	VGH 190/3 Z
		Deckel	VGH 190/3 Z
34	071899	Couvercle	VGH 220/3 Z
		Deksel	VGH 220/3 Z
		Deckel	VGH 220/3 Z
35	-	-	n'est plus livrable
		-	niet meer leverbaar
		-	nicht mehr lieferbar
36	052046	Guide câbles	
		Kabelvoering	
		Kabelkanal (weiß)	
37	100306	Limiteur de température	
		Temperatuurbegrenzer	
		Temperaturbegrenzer	
38	492147	Vis	
		Schroef	
		Linsenschraube	
39	188627	Étrier	
		Kabelklem	
		Schelle	
40	980936	Joint de bride	VGH 220/3 Z
		Flensdichting	VGH 220/3 Z
		Flanschdichtung	VGH 220/3 Z
41	089317	Bride trappe de visite	VGH 220/3 Z
		Flens	VGH 220/3 Z
		Dichtflansch	VGH 220/3 Z
42	089323	Bride	VGH 220/3 Z
		Flens	VGH 220/3 Z
		Flansch	VGH 220/3 Z
44	284049	Rondelle	VGH 220/3 Z
		Sluitring	VGH 220/3 Z
		Scheibe	VGH 220/3 Z
45	116480	Vis de bride	VGH 220/3 Z
		Schroef	VGH 220/3 Z
		Sechskantschraube	VGH 220/3 Z
46	203841	Capot	VGH 220/3 Z
		Deksel	VGH 220/3 Z
		Abdeckkappe	VGH 220/3 Z
46	076228	Capot isolant	VGH 220/3 Z, non représenté
		Kap	VGH 220/3 Z, niet afgebeeld
		Isolierkappe	VGH 220/3 Z, nicht dargestellt
47	073241	Plaque de montage	
		Montageplaat	
		Montageblech	

VGH 130/6 XZ, VGH 160/6 XZ, VGH 190/6 XZ

[illegible]

840019_01 BE 01/2010

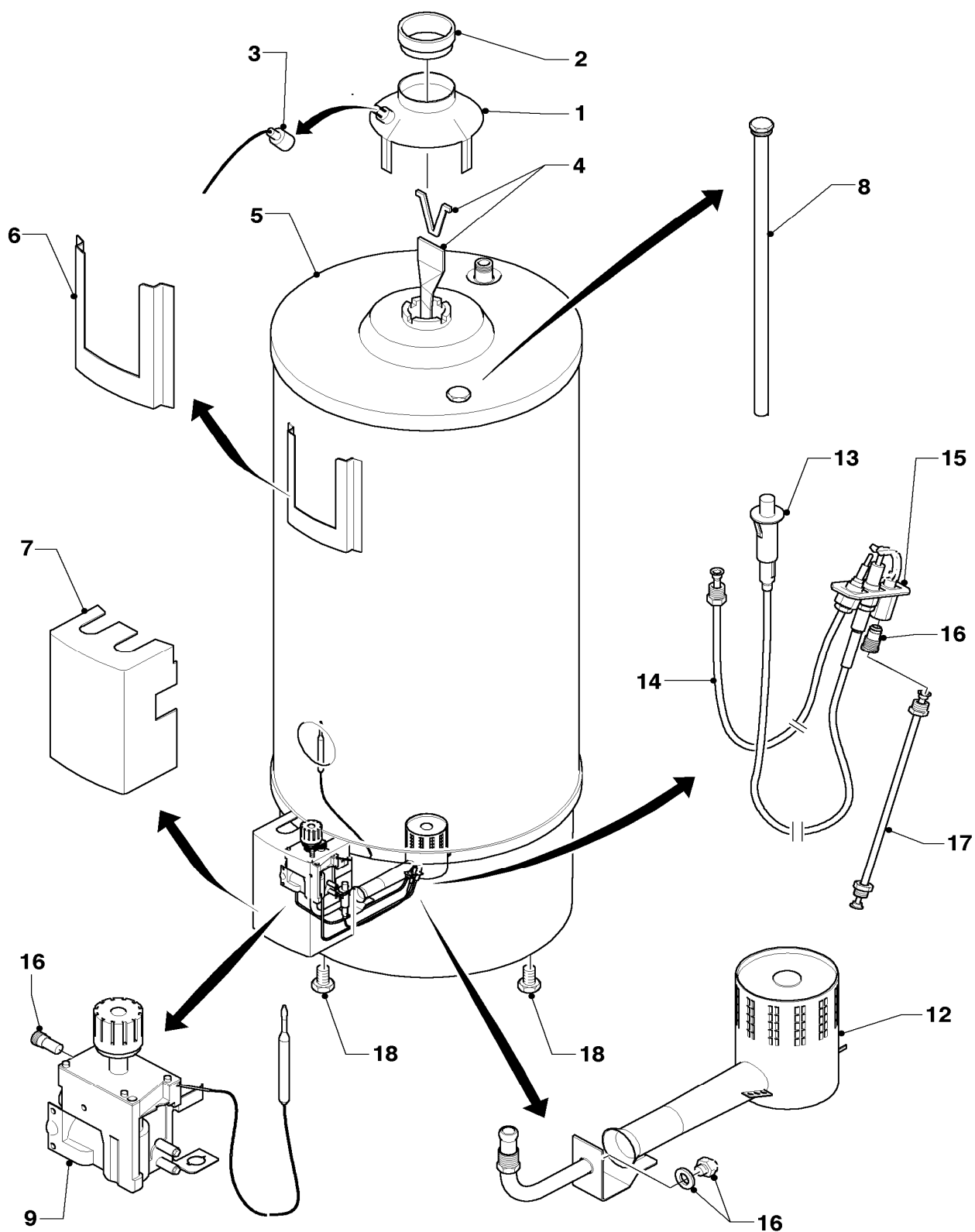
Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/6 XZ, VGH 160/6 XZ, VGH 190/6 XZ

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-037	
01	074923	Anti-refouleur	
		Trekonderbreker	
		Strömungssicherung	
02	194151	Bague de réduction	
		Reduceerstuk	
		Reduzierring 90 -> 80	
03	254010	Sécurité débordement spot	
		Voeler verbrandingsgas	
		Abgastemperaturwächter	
04	153195	Chicane	VGH 130/6 XZ
		Retarder	VGH 130/6 XZ
		Leitblech	VGH 130/6 XZ
04	153192	Plaque-guide	VGH 160/6 XZ
		Geleidingsplaat	VGH 160/6 XZ
		Leitblech	VGH 160/6 XZ
04	153197	Chicane	VGH 190/6 XZ
		Retarder	VGH 190/6 XZ
		Leitblech	VGH 190/6 XZ
05	076172	Dessus	
		Deksel (boven)	
		Deckel (oben)	
06	287042	Pochette pour imprimés	
		Zak voor druckschrift	
		Aufnahme-Tasche	
07	178486	Capot	
		Kap	
		Haube (grün)	
08	285866	Anode	VGH 130/6 XZ
		Magnesium anode	VGH 130/6 XZ
		Schutzanode (G3/4x22x682, SW24)	VGH 130/6 XZ
08	285867	Anode	VGH 160/6 XZ
		Magnesium anode	VGH 160/6 XZ
		Schutzanode (G3/4x22x772, SW24)	VGH 160/6 XZ
08	285868	Anode	VGH 190/6 XZ
		Magnesium anode	VGH 190/6 XZ
		Schutzanode (G3/4x22x862, SW24)	VGH 190/6 XZ
09	053424	Vanne	
		Gasgedeelte	
		Gasarmatur	
12	048906	Brûleur	
		Brander	
		Brenner	
13	091077	Allumeur piezo	
		Piezo-ontsteker	
		Piezo-Zünder	
14	171013	Thermocouple	
		Thermo-element	
		Thermoelement	

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/6 XZ, VGH 160/6 XZ, VGH 190/6 XZ



06 - 06 - 037.02

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/6 XZ, VGH 160/6 XZ, VGH 190/6 XZ

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-037	
15	042193	Veilleuse	
		Brander	
		Zündbrenner	
16	200187	Jeu de conversion injecteurs	H -> B (G 20/25 -> B/P 29/37)
		Ombouwset	H -> B (G 20/25 -> B/P 29/37)
		Düsenwechselsatz	H -> B (G 20/25 -> B/P 29/37)
16	200188	Jeu de conversion injecteurs	B -> H (B/P 29/37 -> G 20/25)
		Ombouwset	B -> H (B/P 29/37 -> G 20/25)
		Düsenwechselsatz	B -> H (B/P 29/37 -> G 20/25)
17	028700	Tube de veilleuse	
		Waakvlambranderpijp	
		Zündgasleitung	
18	071931	Pied réglable	
		Instelbare voet	
		Stellfuß	

VGH 130/6 XZ R1, VGH 160/6 XZ R1, VGH 190/6 XZ R1

This diagram illustrates the exploded view of a water heater, showing the following components and their assembly paths:

- 1**: Upper vent cap with a gasket (**2**) and a mounting bracket (**3**).
- 4**: Vent pipe fitting.
- 5**: Main vent pipe.
- 6**: Side vent cap.
- 7**: Side vent cap mounting bracket.
- 8**: Vent pipe.
- 9**: Water inlet valve assembly.
- 10**: Water inlet pipe.
- 11**: Water inlet pipe fitting.
- 12**: Water inlet pipe.
- 13**: Water inlet pipe fitting.
- 14**: Water inlet pipe.
- 15**: Water inlet pipe fitting.
- 16**: Water inlet pipe fitting.
- 17**: Water inlet pipe fitting.
- 18**: Water inlet pipe fitting.

840019_01 BE 01/2010

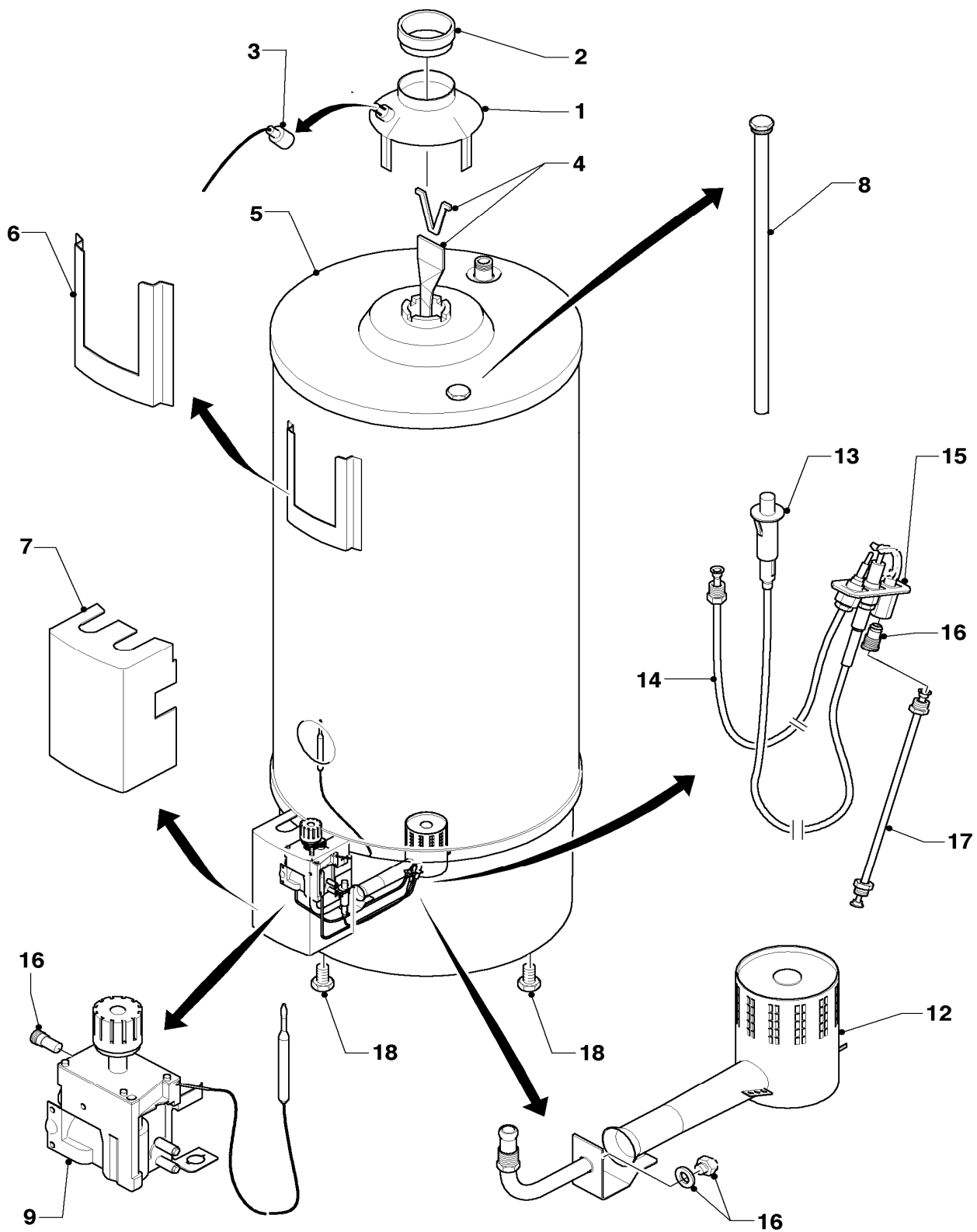
Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/6 XZ R1, VGH 160/6 XZ R1, VGH 190/6 XZ R1

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-037	
01	074923	Anti-refouleur	
		Trekonderbreker	
		Strömungssicherung	
02	194151	Bague de réduction	
		Reduceerstuk	
		Reduzierring 90 -> 80	
03	254010	Sécurité débordement spot	
		Voeler verbrandingsgas	
		Abgastemperaturwächter	
04	153195	Chicane	VGH 130/6 XZ R1
		Retarder	VGH 130/6 XZ R1
		Leitblech	VGH 130/6 XZ R1
04	153192	Plaque-guide	VGH 160/6 XZ R1
		Geleidingsplaat	VGH 160/6 XZ R1
		Leitblech	VGH 160/6 XZ R1
04	153197	Chicane	VGH 190/6 XZ R1
		Retarder	VGH 190/6 XZ R1
		Leitblech	VGH 190/6 XZ R1
05	078996	Dessus	
		Deksel (boven)	
		Deckel (weiß)	
06	287054	Pochette pour imprimés	
		Houder	
		Aufnahme (weiß, für Anleitung)	
07	079556	Capot	
		Kap	
		Brennerabdeckung (weiß)	
08	285866	Anode	VGH 130/6 XZ R1
		Magnesium anode	VGH 130/6 XZ R1
		Schutzanode (G3/4x22x682, SW24)	VGH 130/6 XZ R1
08	285867	Anode	VGH 160/6 XZ R1
		Magnesium anode	VGH 160/6 XZ R1
		Schutzanode (G3/4x22x772, SW24)	VGH 160/6 XZ R1
08	285868	Anode	VGH 190/6 XZ R1
		Magnesium anode	VGH 190/6 XZ R1
		Schutzanode (G3/4x22x862, SW24)	VGH 190/6 XZ R1
09	053424	Vanne	
		Gasgedeelte	
		Gasarmatur	
12	048906	Brûleur	
		Brander	
		Brenner	
13	091077	Allumeur piezo	
		Piezo-ontsteker	
		Piezo-Zünder	
14	171013	Thermocouple	
		Thermo-element	
		Thermoelement	

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/6 XZ R1, VGH 160/6 XZ R1, VGH 190/6 XZ R1

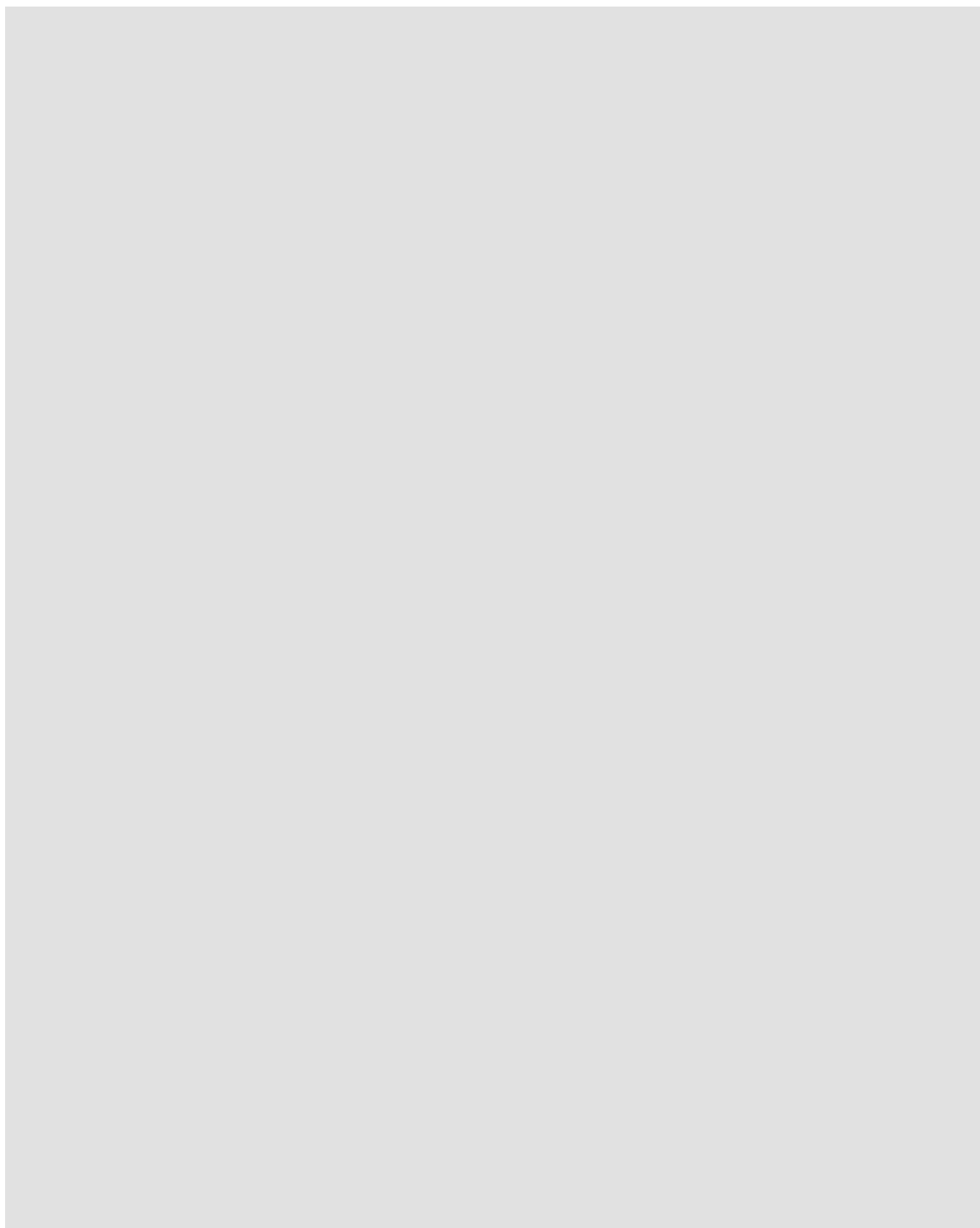


06 - 06 - 037.02

Ballon sanitaire - Sanitaire warm water boiler - Warmwasserspeicher

VGH 130/6 XZ R1, VGH 160/6 XZ R1, VGH 190/6 XZ R1

Pos.	Art.-No. Ref.	Désignation Omschrijving	Type, Note Type, Opmerking
		06-06-037	
15	042193	Veilleuse	
		Brander	
		Zündbrenner	
16	200187	Jeu de conversion injecteurs	H -> B (G 20/25 -> B/P 29/37)
		Ombouwset	H -> B (G 20/25 -> B/P 29/37)
		Düsenwechselsatz	H -> B (G 20/25 -> B/P 29/37)
16	200188	Jeu de conversion injecteurs	B -> H (B/P 29/37 -> G 20/25)
		Ombouwset	B -> H (B/P 29/37 -> G 20/25)
		Düsenwechselsatz	B -> H (B/P 29/37 -> G 20/25)
17	028700	Tube de veilleuse	
		Waakvlambranderpijp	
		Zündgasleitung	
18	071931	Pied réglable	
		Instelbare voet	
		Stellfuß	



nv Vaillant sa

Rue Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos ■ Telefoon 02 334 93 00
Telefax 02 334 93 19 ■ www.vaillant.be ■ info@vaillant.be